

## GLOSSÁRIO DE EDUCAÇÃO INTERCULTURAL:

### ACULTURAÇÃO

Mecanismo de mudança social desencadeada pelo estabelecimento de um contacto contínuo ou repetido, directo ou indirecto, entre culturas diferentes. A aculturação provoca, ao mesmo tempo, a perda, a aquisição, a substituição e a reinterpretação das características culturais das populações em presença. (Barrette, Gaudet, Lemay, 1996)

### ASSIMILACIONISMO

Ideologia que favorece a aprendizagem rápida, pelos imigrantes, da cultura maioritária da sociedade de acolhimento, considerada mais bem adaptada ao funcionamento da cultura maioritária. O assimilacionismo visa assegurar “a integração dos recém-chegados no grupo dominante favorecendo a aprendizagem da língua e da cultura do país de acolhimento, sem ter em consideração a sua pertença cultural, étnica, religiosa, linguística.” (LaFortune, Gaudet, 2000)

### CULTURA

O sentido que vulgarmente é dado em antropologia refere-se a um grupo ou a um povo. Corresponde a uma estrutura complexa e interdependente de conhecimentos, de códigos, de representações, de regras formais ou informais, de modelos de comportamento, de valores, de interesses, de aspirações, de crenças, de mitos. Este universo realiza-se nas práticas e nos comportamentos diários: usos de vestuário, culinários, modos de habitat, atitudes corporais, tipos de relações, organização familiar, práticas religiosas. A cultura cobre o viver e o fazer. A génese desta estrutura complexa opera-se nas transformações técnicas, económicas e sociais próprias de uma determinada sociedade no espaço e no tempo. Ela é o resultado do encontro dos três protagonistas da vida: o homem, a natureza e a sociedade. (Perotti, A., 1997, p.48)

**Cultura profunda** – aspectos não tangíveis da cultura como sentimentos, emoções, atitudes e regras para interacção. Não são visíveis, a nível superficial, e não são ensinados.

Traduz-se nas formas de estar, nos conceitos com que apreendemos e “lemos” o mundo à nossa volta” .

**Cultura de superfície** – aspectos visíveis da cultura como a gastronomia, o vestuário, o artesanato.

*Cultura é “um fenómeno dinâmico e aberto, influenciado por inúmeras pressões e factores, incluindo os individuais. A compreensão desta natureza dinâmica é essencial para a compreensão do próprio processo de aprendizagem” (Jarvis, 1995)*

## **DESCENTRAÇÃO**

Capacidade de ganhar distância em relação a si mesmo, ganhando consciência dos seus quadros de referências enquanto indivíduo portador de uma cultura e de sub-culturas (nacional, étnica, religiosa, profissional, institucional...) integradas numa trajectória pessoal. (LaFortune, Gaudet, 2000)

## **ESTEREÓTIPO**

Ideias Preconcebidas, sem sustentabilidade empírica, que generalizam frequentemente uma imagem negativa acerca de determinadas comunidades.

(M<sup>a</sup> José Casa Nova/BI Acime)

**Modo de pensar estereotipado** – processos de pensamento que envolvem categorias rígidas e inflexíveis. (A. Giddens, 1993)

## **ETNIA**

Valores culturais e normas que distinguem os membros de um dado grupo dos outros grupos. Um grupo étnico caracteriza-se por os seus membros partilharem uma consciência distinta da sua identidade cultural, que os separa dos outros grupos à sua volta. Em, virtualmente, todas as sociedades as diferenças étnicas estão associadas a diferenças de poder e riqueza. (A. Giddens, 1993)

## **ETNOCENTRISMO**

Tendência para privilegiar os valores e as normas do grupo de pertença e para o erigir em modelo de referência, com a desvalorização e a adopção de sentimentos negativos em relação às outras etnias. (Barrette, Gaudet, Lemay, 1996)

Comportamento habitualmente associado à recusa da diversidade cultural, sinónimo de intolerância e xenofobia, fonte de racismo e de discursos moralizadores.

## **IDENTIDADE**

Processo pelo qual um actor social se reconhece a si próprio e constrói significado, sobretudo através de um dado contributo cultural ou conjunto de atributos culturais determinados, a ponto de excluir uma referência mais ampla a outras estruturas sociais.

A afirmação da identidade não significa necessariamente a incapacidade para se relacionar com outras identidades (por exemplo, as mulheres ainda se relacionam com os homens) ou abarcar toda a sociedade sob essa identidade (por exemplo o fundamentalismo religioso aspira à conversão de toda a gente). Mas as relações sociais são definidas em relação aos outros com base nos atributos culturais que especificam a identidade. (M. Castells, p. 26)

## **INTEGRAÇÃO**

Processo de adaptação a longo prazo, multidimensional e distinto da assimilação. Processo ao longo do qual a proficiência na língua do país de acolhimento desempenha um papel motor essencial e que só acaba quando o imigrante, ou os seus descendentes, participam plenamente na vida colectiva da sociedade de acolhimento e desenvolveram sentimento de pertença. (definição do governo do Québec, 1990)

## **INTERCULTURALISMO**

Ideologia que se dirige tanto aos grupos maioritários, confrontados com as novas culturas, como aos minoritários, e que considera que não é suficiente 'proteger' ou 'tolerar' as culturas minoritárias mas antes favorecer a interacção dinâmica entre as diferentes culturas. (LaFortune, Gaudet, 2000)

## **MINORIA**

Um grupo constitui uma minoria quando os seus membros possuem uma identidade socialmente inferiorizada ou desvalorizada – uma situação de desvantagem relativa, seja demográfica, política, económica ou cultural.

Os seus membros partilham um certo número de características subjectivas (consciência de si, sentimento de pertença, sistema de crenças) ou objectivas (nome, língua, aparência física...). (Férreol & Jucquois)

## **MULTICULTURALISMO**

Modalidades institucionais, políticas e jurídicas que propõem determinado tratamento político da diferença cultural em relação com a hierarquia social, as desigualdades e a exclusão.

### **Multiculturalismo integrado (Canadá, Austrália, Suécia)**

O reconhecimento cultural e as medidas sociais estão fortemente associadas.

### **Multiculturalismo fragmentado (EUA)**

Existe dissociação entre tratamento da injustiça social e a luta contra as desigualdades e, por outro lado, a satisfação das exigências de reconhecimento cultural.

(Wieviorka, 2002, pp.102-103)

## **PRECONCEITO**

Ideias preconcebidas acerca de um indivíduo ou grupo, que dificilmente se alteram mesmo face a nova informação. (A. Giddens, 1993)

## **RACISMO**

Valorização, generalizada e definitiva, de diferenças, reais ou imaginárias, com vantagem para o acusador e em detrimento da vítima, a fim de justificar os seus privilégios ou a agressão. (Memmi, 1982)

Conjunto de práticas e efeitos discriminatórios que afectam mais frequentemente os grupos minoritários, definidos em termos raciais ou étnicos.

(Barette, Gaudet, Lemay, 1996)

## **REPRESENTAÇÃO**

Diferentes modos de apreensão da realidade que condicionam e em função das quais se organizam as interacções e as comunicações entre indivíduos e comunidades. (Barrett, C., Gaudet, É., Lemay, D., 1996)

As representações são a realidade para aqueles que se identificam com elas. Mas não devemos esquecer que existe uma realidade independente das nossas teorias. [Uma representação pode tornar-se “a” realidade] se eu a impuser a toda a gente.

(Serge Moscovici, in Visão, 6 Novembro 2003)